

**HEMA**

# **Gebbruiksaanwijzing**

**Handventilator**

# **Mode d'emploi**

**Ventilateur manuel**

# **Instructions for use**

**Handheld fan**

# **Gebrauchsanleitung**

**Handventilator**

# **Instrucciones de uso**

**Ventilador de mano**

## Inhoud – Teneur – Content – Inhalt – Contenido

Gebruiksaanwijzing – Dutch .....	- 2 -
Mode d'emploi – French .....	- 7 -
Instruction manual – English .....	- 12 -
Bedienungsanleitung – German .....	- 17 -
Manual de Instrucciones – Spanish .....	- 23 -

#### TECHNISCHE GEGEVENS

Laadspanning: DC5V

Stroomverbruik: 3W

Batterijspanning: DC 3.7V

Batterijvermogen: 1800mAh

Oplaadduur: 4,5 uur

Max. gebruikstijd: 5,5 uur

Zoals voor alle elektrische huishoudtoestellen, wees voorzichtig wanneer u deze ventilator gebruikt om letsel, brand en schade aan het apparaat zelf te vermijden. Voordat u het voor de eerste keer gebruikt, lees deze gebruikershandleiding grondig door en besteed aandacht aan de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen die op het apparaat zijn gedrukt.

#### **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN**

**WAARSCHUWING** – wanneer u elektrische apparaten gebruikt, dient u altijd de standaard veiligheidsvoorzorgen in acht te nemen om het gevaar voor brand, elektrische schok en letsels te vermijden.

1. Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring of kennis, indien zij onder het toezicht staan of gebruiksinstructies voor het veilig gebruik van dit toestel gekregen hebben en de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met dit toestel spelen. Kinderen die niet onder toezicht staan, mogen dit apparaat niet reinigen of onderhouden.
2. Dit apparaat mag enkel voorzien in een zeer lage veiligheidsspanning zoals aangeduid op het typeplaatje van het apparaat.
3. Dit apparaat op een verkeerde manier gebruiken kan

schade aan het apparaat of de producten waarmee het is verbonden veroorzaken.

4. Haal altijd de USB-stekker van het apparaat uit de voeding wanneer het volledig is opgeladen en voordat u het reinigt. Neem altijd de USB-stekker vast en trek niet aan de kabel om het te ontkoppelen.
5. Zorg dat de USB-kabel niet over scherpe randen hangt en houd het uit de buurt van hete voorwerpen en open vlammen.
6. Dompel het apparaat of de USB-kabel niet in water of een andere vloeistof. Er is gevaar voor elektrische schokken!
7. Stop/haal de USB-stekker niet met natte handen in/uit het apparaat.
8. Probeer nooit om de behuizing van het apparaat te openen en repareer het apparaat niet zelf. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
9. Laat het toestel niet achter zonder toezicht, als het in gebruik is.
10. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
11. Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bestemd.
12. Hou het toestel uit de buurt van vochtigheid en bescherm het tegen waterdruppels.
13. Bewaar het toestel op een droge plaats, ontoegankelijk voor kinderen (in zijn verpakking).
14. Steek uw vingers of andere voorwerpen niet door de beschermingsroosters van de ventilator als de ventilator aan het werken is.
15. Neem het product nooit zonder correct gemonteerde beschermende roosters in gebruik, aangezien dit ernstig persoonlijk letsel tot gevolg kan hebben.
16. Wees voorzichtig met lang haar! Het kan in de ventilator draaien door de luchtturbulentie.
17. Richt de luchtstroom niet te lang naar personen.
18. Zorg ervoor dat de USB-stekker van de ventilator uit de voeding genomen is, alvorens u het beschermingsrooster verwijdert.

## BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

Het apparaat bestaat uit de volgende hoofdonderdelen:

1. Hoofdeenheid (beschermooster + ventilatorblad)
2. Controlelampje
3. Aan/uit/snelheid-schakelaar
4. USB-laadaansluiting
5. Handvat
6. Voetstuk
7. USB-kabel

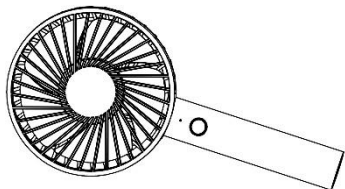


## OPLADEN

1. Sluit een uiteinde van de USB-kabel aan op de laadaansluiting van het apparaat en sluit het ander uiteinde aan op de USB-poort van een computer of USB-poort van een DC5V USB-adapter of USB-voeding. Zorg dat het stevig vastzit.
2. Het controlelampje knippert rood wanneer het apparaat wordt opgeladen. Het controlelampje brandt continu rood zodra de batterij volledig is opgeladen.

## INGEBRUIKNAME / WERKING

1. Druk eenmaal op de aan/uit/snelheid-schakelaar, het apparaat werkt op de lage snelheid; druk tweemaal, het apparaat werkt op de medium snelheid; druk driemaal, het apparaat werkt op de hoge snelheid; druk viermaal, het apparaat wordt uitgeschakeld. Het controlelampje brandt continu blauw wanneer het apparaat in werking is.
2. U kunt het apparaat op drie verschillende manieren gebruiken.
  - 1) Houd de ventilator in uw hand vast.
  - 2) Laat de ventilator op zijn voetstuk staan.
  - 3) Leg de ventilator op zijn linkerzijde, zoals in onderstaande afbeelding weergegeven.



Opmerking:

- Om overbelasting van een USB-computerpoort te vermijden, sluit de ventilator niet aan op een USB-poort dat reeds andere apparaten van stroom voorziet.
- De ventilator is na ongeveer 4,5 uur volledig opgeladen. Overschrijd deze laadtijd niet om de batterij niet te beschadigen en de levensduur van de ventilator niet te verkorten.
- Wanneer volledig opgeladen kan de ventilator 5,5 uur op lage snelheid, 4 uur op medium snelheid of 3,5 uur op hoge snelheid worden gebruikt. (Tijd dient alleen ter referentie.)

## REINIGEN

1. Voor reiniging van de ventilator en na elk gebruik, schakel het apparaat uit en ontkoppel het van de voeding.
2. **Dompel het apparaat nooit in water onder (gevaar voor kortsluiting).** Om het apparaat te reinigen, veegt de ventilator met een vochtige doek af en laat u het zorgvuldig drogen.
3. Zorg ervoor dat er zich geen overmatig stof in het luchtin- en uitlaatrooster ophoopt en reinig dit regelmatig met behulp van een droge borstel of stofzuiger.
4. Bewaar het apparaat in de originele verpakking en plaats het in een droge en goed geventileerde ruimte wanneer u het langere tijd niet denkt te gebruiken.

## RECYCLING

Dit apparaat draagt het symbool voor gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Het valt hierdoor onder de bepalingen van richtlijn 2012/19/EU die voorschrijft dat het gerecycled dan wel ontmanteld moet worden teneinde het milieu te sparen.



U kunt u voor nadere inlichtingen wenden tot uw gemeente.

Elektronische producten die niet gescheiden worden ingezameld vormen een potentieel gevaar voor het milieu en de volksgezondheid wegens de gevaarlijke stoffen die deze apparatuur bevat.

## KWALITEIT

HEMA hecht grote waarde aan veiligheid en kwaliteit. We beschikken over een eigen laboratorium. Dit laboratorium beoordeelt vóór opname in het assortiment, alle apparaten op elektrische veiligheid en gebruikseigenschappen. Daarnaast bewaakt HEMA samen met de fabrikant de productkwaliteit.

## BEVEILIGING

Het is mogelijk dat dit HEMA-artikel voorzien is van een kunststof beveiligingsstrip. U vindt de strip dan aan de onderzijde van het apparaat. Deze strip heeft geen invloed op de kwaliteit of werkwijze van het artikel en kan zonder problemen worden verwijderd.

## STORINGEN EN REPARATIE

Bij een defect toestel, het apparaat ter reparatie aanbieden bij een Hema-vestiging.

Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel.

Ingeval reparatie nodig is, kunt u het apparaat goed verpakt, bij voorkeur in de originele verpakking, inleveren bij een Hema-vestiging. Indien binnen de garantietermijn, de garantiebon mee brengen.

## GARANTIE

Garantietermijn is 2 jaar na de datum van aankoop. Bewaar altijd goed uw bon. Het is handig als u een foto van de bon maakt en deze ergens opslaat. Dan heeft u altijd een goed leesbare bon in het bezit.

## GARANTIEBEPALINGEN

### HEMA-kwaliteitsgarantie

HEMA garandeert dat het door u gekochte artikel aan de kwaliteit en eigenschappen voldoet die u ervan mag verwachten. Deze garantie bepalingen gelden onverminderd de wettelijke rechten van de klant en zijn van toepassing in alle landen waar HEMA-vestigingen heeft.

### Aanspraak op garantie

Als u aanspraak wenst te maken op garantie dan dient u het artikel samen met het aankoopbewijs in een van onze vestigingen aan te bieden. De betreffende vestiging bepaalt dan of het artikel (door hetzelfde of een gelijkwaardig artikel) wordt vervangen, binnen een redelijke termijn wordt gerepareerd of u uw aankoopbedrag terugkrijgt.

### Verval van garantie

De garantie op het artikel vervalt indien het gebrek of defect is veroorzaakt door:

- a) normale slijtage;
- b) een gebeurtenis van buitenaf (bijvoorbeeld zand-, val- of vochtschade);
- c) verkeerd of oneigenlijk gebruik; of
- d) achterstallig of onjuist onderhoud, waaronder mede wordt verstaan een reparatie die niet op initiatief van HEMA is verricht.

Deze opsomming is niet limitatief.

**Extra zekerheid voor een goede keus**

U mag het artikel binnen 30 dagen na aanschaf (mits onbeschadigd en met aankoopbewijs) ruilen of retourneren.

**1 november 2019**

Hema B.V.

Postbus 37110

1030 AC Amsterdam

Nederland

Deze garantiebepalingen gelden onverminderd de wettelijke rechten of vorderingen van de klant.

art.n° 80.06.0016 / 80.06.0026 / 80.06.0027 / 80.06.0028

#### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension secteur : 5 V CC

Puissance absorbée : 3 W

Tension de la batterie : CC 3.7 V

Capacité de la batterie : 1800 mAh

Temps de recharge : 4,5 heures

Temps d'utilisation maximum : 5,5 heures

Comme pour tous les appareils électriques domestiques, il faut faire attention lors de l'utilisation de ce ventilateur pour éviter des blessures, un incendie et la détérioration de l'appareil. Avant de l'utiliser pour la première fois, lisez attentivement et intégralement cette notice d'utilisation, et soyez attentif aux consignes de sécurité et instructions présentes sur l'appareil.

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**AVERTISSEMENT** – Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, des précautions de sécurité de base doivent toujours être observées afin de réduire les risques d'incendie, de chocs électriques ou de blessures corporelles.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre la risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Cet appareil ne doit être alimenté qu'avec une tension très basse de sécurité correspondant au marquage présent sur l'appareil.
3. L'usage incorrect de cet appareil peut provoquer la



détérioration de l'appareil ou de tout produit auquel il est connecté.

4. Débranchez toujours la fiche USB après l'avoir complètement rechargé et avant de le nettoyer. Pour le débrancher, assurez-vous de saisir la fiche USB et non le câble.
5. Veillez à ce que le câble USB ne pende pas sur des arêtes vives et maintenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues.
6. N'immergez pas l'appareil ou le câble dans de l'eau ou un autre liquide. Il y a un danger de choc électrique mortel !
7. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil du port USB avec les mains mouillées.
8. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil ni de réparer l'appareil vous-même. Cela peut provoquer un choc électrique.
9. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance en cours d'utilisation.
10. Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.
11. N'utilisez pas l'appareil à un usage autre que celui prévu.
12. Tenir l'appareil à l'abri de l'humidité et le protéger des éclaboussures.
13. Conserver l'appareil dans un endroit sec, hors de la portée des enfants (dans son emballage).
14. Ne jamais placer les doigts ou autres objets à travers les grilles (grilles de protection) lorsque le ventilateur fonctionne.
15. N'utilisez jamais le produit sans ses grilles assemblées, car cela pourrait provoquer de graves blessures corporelles.
16. Attention aux cheveux longs! Ceux-ci pourraient se coincer dans le ventilateur en raison des mouvements d'air.
17. Ne pas diriger le flux d'air vers des personnes pendant de longues périodes.
18. Assurez-vous que la fiche USB du ventilateur est débranchée du secteur avant de retirer la grille.

## DESCRIPTION DES PIÈCES

L'appareil comporte les pièces principales suivantes :

1. Boîtier principal (grilles et pales de ventilateur)
2. Voyant
3. Bouton marche/arrêt/vitesse
4. Port USB de recharge
5. Poignée
6. Base
7. Câble USB

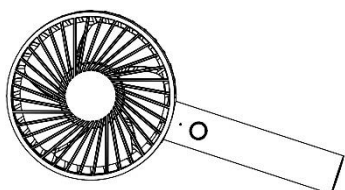


## COMMENT RECHARGER

1. Connectez une extrémité du câble USB à la prise de charge de l'appareil et l'autre extrémité au port USB de l'ordinateur ou à un autre port USB de l'adaptateur CC5V USB. Assurez-vous qu'il est solidement branché.
2. L'appareil commence à se charger, le voyant clignote en rouge. Lorsque la batterie est pleine, le voyant reste rouge.

## PREMIÈRE UTILISATION

1. Appuyez une fois sur le bouton marche/arrêt/vitesse, l'appareil fonctionne à la vitesse basse. Appuyez deux fois, l'appareil fonctionne à la vitesse moyenne. Appuyez trois fois, l'appareil fonctionne à la vitesse haute. Appuyez quatre fois, l'appareil s'éteint. Lorsque l'appareil fonctionne, le voyant est toujours bleu.
2. Vous pouvez utiliser l'appareil de trois manières :
  - 1) Tenez le ventilateur à la main.
  - 2) Placez le ventilateur dans sa base.
  - 3) Placez le ventilateur sur son côté gauche, comme illustré ci-dessous.



Remarque :

- Pour éviter la surcharge d'un port USB de l'ordinateur, ne branchez pas le ventilateur dans un port USB alimentant d'autres appareils électriques.
- Le ventilateur sera complètement chargé en 4,5 heures environ. Ne dépassez pas cette durée de charge car vous risqueriez d'endommager la batterie et de réduire la durée de vie du ventilateur.
- Une fois complètement chargé, le ventilateur peut être utilisé pendant 5,5 heures en faible vitesse, ou 4 heures en vitesse moyenne, ou 3,5 heures en vitesse élevée. (Les indications de durée servent comme référence uniquement).

## NETTOYAGE

1. Avant d'entretenir le ventilateur et après chaque utilisation, éteignez-le et débranchez-le.
2. **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (danger de court-circuit).** Pour nettoyer l'appareil, essuyez simplement le ventilateur avec un chiffon humide, puis séchez-le soigneusement.
3. Veiller à ce qu'aucun excédent de poussière ne s'accumule dans la grille d'entrée ou de sortie d'air et la nettoyer de temps à autre à l'aide d'une brosse sèche ou d'un aspirateur.
4. Rangez l'appareil dans sa boîte d'origine et placez-le dans un endroit sec et bien aéré pendant toute période d'inutilisation prolongée.

## RECYCLAGE

Cet appareil est marqué du symbole du tri sélectif relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques.

Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2012/19/EU afin de pouvoir soit être recyclé soit démantelé afin de réduire tout impact sur l'environnement.



Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter votre administration locale ou régionale.

Les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.

## QUALITÉ

HEMA attache une grande importance à la sécurité et à la qualité. Nous disposons de notre propre laboratoire. Ce laboratoire évalue la sécurité électrique et les propriétés d'utilisation de tous les appareils avant leur insertion dans l'assortiment. En outre, HEMA contrôle la qualité du produit en collaboration avec le fabricant.

## SÉCURITÉ

Il est possible que cet article HEMA soit pourvu d'une bande de protection en plastique. Cette bande se trouve en dessous de l'appareil. Elle n'a aucune influence sur la qualité ou le fonctionnement de l'article et peut être enlevée sans problème.

## RÉPARATION

Si une réparation est nécessaire, vous pouvez rapporter l'appareil, bien emballé, dans un magasin HEMA. S'il est toujours sous garantie, il doit être accompagné du bon de garantie et du bon d'achat. Vous pouvez porter votre appareil à réparer dans tous les magasins HEMA. Vérifiez régulièrement si le cordon n'est pas abîmé. Lorsque le cordon est abîmé, faites réparer l'appareil dans un magasin Hema. Ne pas remplacer le cordon soi-même. Pour des raisons de sécurité, il est conseillé de ne pas réparer soi-même des appareils électriques.

## GARANTIE

La période de garantie est de 2 ans à compter de la date d'achat. Gardez toujours votre reçu dans un endroit sûr. C'est pratique de prendre une photo du reçu et de l'enregistrer quelque part. Vous avez alors toujours sur vous un reçu facile à lire.

## CLAUSES DE GARANTIE

### Garantie de qualité HEMA

HEMA garantit que l'article que vous avez acheté satisfait à la qualité et aux caractéristiques que vous pouvez en attendre. Ces clauses de garantie valent sans préjudice des droits légaux du client et sont applicables dans tous les pays où HEMA possède des magasins.

### Réclamation au titre de la garantie

Si vous souhaitez faire une réclamation au titre de la garantie, vous devez présenter l'article ainsi que le justificatif d'achat dans l'une de nos magasins. Ce magasin déterminera alors si l'article doit être remplacé (par le même article ou un article équivalent), réparé dans un délai raisonnable ou si le prix d'achat doit vous être remboursé.

### Annulation de la garantie

La garantie sur un article est annulée si le défaut ou la panne sont dus à :

- a) une usure normale ;
- b) un événement extérieur (par exemple dommages causés par du sable, une chute ou de l'humidité) ;
- c) une utilisation incorrecte ou impropre ; ou
- d) un manque d'entretien ou un entretien impropre, ce qui inclut entre autres une réparation qui n'a pas été effectuée par HEMA.

Cette énumération n'est pas limitative.

**Sécurité supplémentaire pour un bon choix**

Vous pouvez échanger ou retourner l'article dans les 30 jours à compter de l'achat (à condition qu'il ne soit pas endommagé et sur présentation du justificatif d'achat).

**Le 1<sup>er</sup> novembre 2019**

Hema B.V.

Boîte postale 37110

1030 AC Amsterdam

Pays-Bas

Ces conditions de garantie sont valables sans préjudice des droits légaux du client ou des actions intentées par lui.

**TECHNICAL DATA**

Mains voltage : DC 5V

Power consumption: 3W

Battery voltage : DC 3.7V

Battery capacity: 1800mAh

Charge time: 4.5H

Max use time: 5.5H

As for all electrical household devices, special caution is required when using this fan in order to avoid injuries, fire and damages to the device itself. Before you use it for the first time, please read through this instruction manual carefully and pay attention to the safety guidelines and instructions printed on the device.

**IMPORTANT SAFETY GUIDELINES**

**WARNING** – When using electrical appliance, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and personal injury.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. This appliance must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance.
3. Incorrect use of this appliance may cause damage to the appliance or any products that is may be connected to.
4. Always unplug the USB plug when it is fully charged or before cleaning. When unplugging, make sure to grasp by the USB plug and not the cable.

5. Ensure that the USB cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
6. Do not immerse the appliance or USB cable in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
7. Do not plug or unplug the appliance from the USB port with a wet hand.
8. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
9. Never leave the appliance unattended during use.
10. This appliance is not designed for commercial use.
11. Do not use the appliance for other than intended use.
12. Keep the appliance away from damp, and protect from splashes.
13. Keep the appliance in a dry place for storage, inaccessible to children (in its packaging).
14. Never put fingers or any other objects through the fan guards when the fan is running.
15. Never operate the product without the fan guards in place, as serious personal injury may result.
16. Watch out for long hair! It can be caught in the fan owing to the air turbulence.
17. Do not point the air flow at people for a long time.
18. Ensure that the USB plug of the fan is removed from the supply mains before removing the guard.

## PARTS DESCRIPTION

The device consists of the following main components:

1. Main body (Fan guard + Fan blade)
2. Indicator light
3. On/off/ speed switch
4. USB charge jack
5. handle
6. Base
7. USB cable

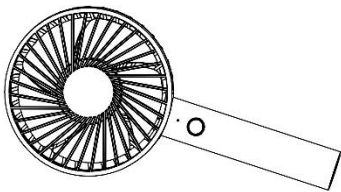


## HOW TO CHARGE

1. Connect one end of the USB cable to the charge jack of the appliance, and another end to the USB port of the computer or other DC5V USB adaptor port. Be sure it fits tightly.
2. The appliance begins to charge, the indicator light will flash red. When the battery is full, the indicator light will be still in red.

## FIRST USE / OPERATION

1. Press the on/off/speed switch once, the appliance will work on low speed; press twice, the appliance will work on middle speed; press three times, the appliance will work on high speed; press four times, the appliance will be off. When the appliance is working, the indicator light is still in blue.
2. You can use the appliance in three ways:
  - 1) Hold the fan in hand.
  - 2) Stand the fan in its base.
  - 3) Make the fan lie on its left side as below picture shows.



Note:

- To prevent overloading a USB-computer port, do not plug the fan into a USB port that is servicing other electrical needs.
- The fan will be fully charged in 4.5 hours approximately. Do not exceed this length of time for charging as you may damage the battery and shorten the lifespan of the fan.
- After fully charged, the fan can be used for 5.5 hours in low speed, or 4 hours in middle speed, or 3.5 hours in high speed. (Time for reference only.)

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before servicing the fan and after each occasion of use, switch off the appliance and unplug the appliance.
2. **Never immerse the appliance in water (danger of short-circuit).** To clean the appliance, only wipe the fan down with a damp cloth and then dry it carefully.
3. Take care that excessive dust does not build up in the air-intake and air-outlet grille, and clean it occasionally using a dry brush or vacuum cleaner.
4. Pack the appliance in its original box and place it in a dry, well-ventilated place when it is not to be used for a long period of time.

## RECYCLING

This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.

For further information, please contact your local or regional authorities.

Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.



## QUALITY

Safety and quality is very important to HEMA. We have our own laboratory, which assesses all equipment in terms of electrical safety and ease of use, before it is included in our range. HEMA also monitors the product quality in collaboration with the manufacturer.

## SECURITY

This HEMA item may be fitted with a plastic anti-theft strip. You will find the strip on the bottom of the product. This strip does not influence the quality or the operation of the product and can be removed without a problem.

## FAULTS AND REPAIRS

If this device needs to be repaired, you can hand it in at a HEMA branch after packing the product securely. Do not try to repair this product yourself. For repairs that fall within the warranty period, you will need to show a proof of purchase and the warranty document. Regularly check the power cord for damage. If there is any damage to the cord set, please return the item to a HEMA branch for repair. Do not try to replace it yourself. For safety reasons we recommend that you do not carry out any repairs to an electrical device yourself.

## WARRANTY

The warranty period is 2 years from the date of purchase. Always keep your receipt in a safe place. It's handy if you take a picture of the receipt and save it somewhere. Then you will always have an easy-to-read receipt in your possession.

## WARRANTY CONDITIONS

### HEMA quality guarantee

HEMA guarantees that the product you have purchased meets the standards our customers are entitled to expect in terms of quality and product properties. These warranty conditions do not affect your statutory or consumer rights and apply in all countries where there are HEMA branches.

### Warranty claims

If you wish to make a warranty claim, please return the product with proof of purchase to one of our stores. The store will determine whether to replace the product (with an identical or equivalent product), accept the product for repair within a reasonable period of time or refund the price of the product.

### Invalidation of warranty

The warranty on this article is invalidated if the fault or defect is caused by:

- a) normal wear and tear
- b) external damage (for example, damage caused by exposure to sand or moisture or due to falling of the product, etc.)
- c) improper or inappropriate use
- d) overdue or incorrect maintenance, including repairs that were not authorised by HEMA

The above list does not exclude other possible reasons for defects not being covered by the warranty.



**Added confidence when choosing a HEMA product**

You may swap or return the product within 30 days after purchase (provided it is undamaged and you have proof of purchase).

**1 November 2019**

HEMA BV  
PO Box 37110  
1030 AC Amsterdam  
The Netherlands

These warranty conditions apply without prejudice to the customer's statutory rights or any other claims by the customer.

**TECHNISCHE DATEN**

Netzspannung: DC 5 V

Stromverbrauch: 3 W

Akkuspannung: DC 3.7 V

Akkukapazität: 1800 mAh

Ladezeit: 4,5 h

Max. Betriebsdauer: 5,5 h

Wie bei allen anderen elektrischen Haushaltsgeräten auch ist bei der Benutzung dieses Ventilators besondere Vorsicht geboten, um Verletzungen, Feuer und Beschädigungen am Gerät selbst zu vermeiden. Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise und auf dem Gerät gedruckten Anleitungen, bevor Sie Ihr Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

**WARNUNG** - Bei der Verwendung elektrischer Geräte müssen immer einige grundsätzliche Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, um die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu verringern.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und sie auf die Risiken aufmerksam gemacht wurden. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.
2. Dieses Gerät darf nur mit einer extra niedrigen Sicherheitsspannung, die der Kennzeichnung am Gerät entspricht, versorgt werden.
3. Der unsachgemäße Gebrauch dieses Gerätes kann dem

- Gerät oder anderen Produkten, mit denen es möglicherweise verbunden ist, Schaden zufügen.
4. Ziehen Sie stets den USB-Stecker des Geräts aus der Buchse, wenn es voll aufgeladen ist oder vor der Reinigung. Achten Sie darauf am USB-Stecker anzufassen und nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät von der Stromquelle trennen.
  5. Achten Sie darauf, dass das USB-Kabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.
  6. Tauchen Sie das Gerät oder das USB-Kabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
  7. Den USB-Stecker des Gerätes nicht mit nassen Händen aus dem USB-Port ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
  8. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
  9. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es sich im Betrieb befindet.
  10. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
  11. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für seinen vorgesehenen Verwendungszweck.
  12. Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit fern und schützen Sie es vor Spritzern.
  13. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern (in seiner Verpackung) auf.
  14. Führen Sie niemals Finger oder andere Objekte durch die Schutzgitter des Ventilators während dieser sich im Betrieb befindet.
  15. Lassen Sie das Produkt niemals ohne das Ventilatorschutzgitter laufen, da es sonst zu schweren Verletzungen kommen könnte.
  16. Achten Sie auf lange Haare! Diese können sich aufgrund der Luftturbulenzen im Ventilator verfangen.

17. Richten Sie den Luftstrom nicht für längere Zeit auf Personen.
18. Vergewissern Sie sich, dass der USB-Stecker des Ventilators von der Stromquelle getrennt ist, bevor Sie das Schutzgitter abnehmen!

## BESCHREIBUNG DER TEILE

Das Gerät besteht aus den folgenden Hauptbestandteilen:

1. Haupteinheit (Schutzgitter + Ventilatorflügel)
2. Kontrollleuchte
3. Ein-/Aus-/Geschwindigkeitsschalter
4. USB-Ladebuchse
5. Griff
6. Sockel
7. USB-Kabel

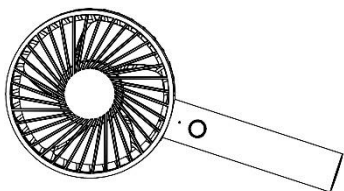


## AUFLADEN

1. Verbinden Sie ein Ende des USB-Kabels mit der Ladebuchse des Geräts und das andere Ende mit dem USB-Port des Computers oder einem anderen DC 5V USB-Adapter-Port. Das Kabel muss fest in der jeweiligen Buchse sitzen.
2. Das Gerät beginnt sich aufzuladen und die Kontrollleuchte blinkt rot. Wenn der Akku aufgeladen ist, leuchtet die Kontrollleuchte stetig rot.

## ERSTE BENUTZUNG/BETRIEB

1. Drücken Sie den Ein-/Aus-/Geschwindigkeitsschalter einmal, das Gerät läuft daraufhin mit niedriger Geschwindigkeit; drücken Sie zweimal, das Gerät läuft daraufhin mit mittlerer Geschwindigkeit; drücken Sie dreimal, das Gerät läuft daraufhin mit hoher Geschwindigkeit; drücken Sie viermal, das Gerät schaltet sich daraufhin aus. Wenn das Gerät in Betrieb ist, leuchtet die Kontrollleuchte stetig blau.
2. Es gibt drei Möglichkeiten, das Gerät zu benutzen:
  - 1) Ventilator in der Hand halten.
  - 2) Ventilator in seinen Ständer stellen.
  - 3) Ventilator auf die linke Seite legen, wie in dem nachstehenden Bild gezeigt.



Hinweis:

- Um die Überlastung des USB-Ports eines Computers zu vermeiden, verbinden Sie den Ventilator nicht mit einem USB-Port, der andere elektrische Geräte versorgt.
- Der Ventilator ist nach etwa 4,5 Stunden aufgeladen. Das Gerät nicht länger als 4,5 Stunden laden, da sonst der Akku beschädigt und die Lebensdauer des Ventilators verkürzt werden könnte.
- Wenn der Ventilator vollständig aufgeladen ist, kann er für 5,5 Stunden bei langsamer Geschwindigkeit benutzt werden oder 4 Stunden bei mittlerer Geschwindigkeit oder 3,5 Stunden bei hoher Geschwindigkeit (Dauer ist nur ein Richtwert).

## REINIGEN

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den USB-Stecker aus dem Anschluss, bevor Sie den Ventilator reinigen und nach jedem Gebrauch.
2. **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein (Gefahr eines Kurzschlusses)!** Wischen Sie den Ventilator zum Reinigen einfach nur mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es dann sorgfältig.
3. Achten Sie darauf, dass sich am Lufteinlass- und Luftauslassgitter keine übermäßigen Staubablagerungen bilden und reinigen Sie diese gelegentlich mit einer trockenen Bürste oder einem Staubsauger.
4. Verpacken Sie das Gerät in seiner Originalverpackung und bewahren Sie es an einem trockenen, gut belüfteten Ort auf, wenn es für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

## RECYCLING

Dieses Gerät ist mit dem Symbol zur selektiven Behandlung von Elektro- und Elektronikausstattungen gekennzeichnet.

Dies bedeutet, dass das ausgediente Gerät gemäß der Richtlinie 2012/19/EU zwecks Zerlegen oder Recycling von einem selektiven Sammelsystem erfasst werden muss, um jegliche Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren.



Weitere Auskünfte können von den zuständigen örtlichen oder landesweiten Behörden erhalten werden.

Nicht selektiv behandelte Elektronikprodukte können auf Grund der in ihnen enthaltenen Schadstoffe für die Umwelt und die menschliche Gesundheit schädlich sein.

## QUALITÄT

HEMA legt großen Wert auf Sicherheit und Qualität. HEMA verfügt dazu über ein betriebseigenes Labor. Bevor ein Produkt in das HEMA-Sortiment aufgenommen wird, werden im Labor die elektrische Sicherheit und die Gebrauchseigenschaften geprüft und kontrolliert. Zusammen mit dem Hersteller überwacht HEMA die Qualität des Produktes.

## DIEBSTAHLSICHERUNG

Es kann sein, dass der von Ihnen gekaufte Artikel mit einer Kunststoff-Diebstahlsicherung versehen ist. Das Schildchen befindet sich normalerweise an der Unterseite des Gerätes. Die Qualität oder Funktionsweise des Gerätes werden dadurch nicht beeinflusst und das Schildchen kann problemlos entfernt werden.

## REPARATUR

Wenn eine Reparatur erforderlich ist, können Sie das Gerät ordnungsgemäß verpackt bei einer beliebigen HEMA-Filiale einliefern. Fällt die Reparatur unter die Garantiebestimmungen, müssen Sie den Garantiebon und den Kassenzettel mitbringen.

Sie können das Gerät für Reparaturzwecke bei jeder beliebigen HEMA-Filiale einliefern.

Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel auf Beschädigungen. Bei Beschädigung des Netzkabels das ganze Gerät zu einer Hema-Filiale zur Reparatur bringen. Nicht selbst austauschen.

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen, nicht selbst Reparaturen an elektrischen Geräten durchzuführen!

## GARANTIE

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum. Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg immer an einem sicheren Ort auf. Es ist nützlich, wenn Sie ein Foto von Ihrem Beleg machen und es abspeichern. Auf diese Weise haben Sie immer einen einfach zu lesenden Beleg griffbereit.

## GARANTIEBESTIMMUNGEN

### HEMA Qualitätsgarantie

HEMA garantiert, dass der von Ihnen gekaufte Artikel der Qualität und den Eigenschaften entspricht, die Sie von ihm erwarten können. Diese Garantiebestimmungen gelten unbeschadet der gesetzlichen Rechte des Kunden und in allen Ländern, in denen es HEMA-Niederlassungen gibt.

### Garantieanspruch

Wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen möchten, müssen Sie den Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg in einer unserer Niederlassungen vorlegen. Die Niederlassung entscheidet, ob der Artikel durch den gleichen oder einen gleichwertigen Artikel ersetzt werden kann oder der Artikel innerhalb einer redlichen Frist repariert wird oder Sie den Kaufbetrag erstattet bekommen.

### **Garantieverfall**

Die Garantie auf den Artikel verfällt, wenn der Mangel oder Defekt verursacht wird durch:

- a) normalen Verschleiß;
- b) ein externes Ereignis (z. B. Sand-, Fall- oder Feuchtigkeitsschäden);
- c) falsche oder unsachgemäße Nutzung;
- d) überfällige oder fehlerhafte Wartung - dazu zählen auch Reparaturen, die nicht im Auftrag von HEMA vorgenommen wurden.

Diese Liste ist nicht erschöpfend.

### **Zusätzliche Sicherheit für eine gute Wahl**

Sie können den unbeschädigten Artikel innerhalb von 30 Tagen nach Ankauf gegen Vorlage des Kaufbelegs umtauschen oder zurückgeben.

### **1. November 2019**

Hema B.V.  
Postbus 37110  
1030 AC Amsterdam  
Niederlande

Die gesetzlichen Rechte und Ansprüche des Kunden bleiben von diesen Garantiebestimmungen unberührt.

n.º de artículo 80.06.0016 / 80.06.0026 / 80.06.0027 / 80.06.0028

#### DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal: 5 V CC

Consumo: 3 W

Tensión de la batería: 3.7 V CC

Capacidad de la batería: 1800 mAh

Tiempo de carga: 4,5 horas

Autonomía máxima: 5,5 horas

Al igual que con cualquier otro electrodoméstico, se debe actuar con cuidado al usar este ventilador para no sufrir lesiones o causar fuegos o daños en el aparato. Antes de usarlo por primera vez, léase todo el manual de instrucciones detenidamente y preste atención a las medidas de seguridad y las instrucciones que aparecen en el aparato.

#### MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**ADVERTENCIA** – Al usar aparatos eléctricos, siga siempre las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones personales.

1. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
2. Este aparato debe ser alimentado con una tensión de seguridad muy baja que coincida con la indicada en la etiqueta de características del aparato.
3. El uso incorrecto de este aparato puede causar daños en el aparato o en cualquier producto al que esté conectado.
4. Desconecte siempre el aparato cuando se haya cargado del todo o antes de limpiarlo. Cuando vaya a desconectarlo,



- procure agarrarlo del conector USB y no del cable.
5. No deje que el cable USB cuelgue por cantos agudos y manténgalo alejado de los objetos calientes y las llamas abiertas.
  6. No sumerja el aparato o el cable USB en el agua u otros líquidos. ¡Peligro de muerte debido a una descarga eléctrica!
  7. No conecte o desconecte el aparato del puerto USB con las manos mojadas.
  8. Nunca intente abrir la carcasa del aparato o repararlo por su cuenta, dado que podría causarle una descarga eléctrica.
  9. No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.
  10. Este aparato no está diseñado para uso comercial.
  11. No utilice este aparato para fines distintos al previsto.
  12. Mantenga el aparato lejos de la humedad, y protéjalo contra salpicaduras.
  13. Mantenga el aparato en un lugar seco, inaccesible para los niños (en su embalaje).
  14. No introduzca nunca los dedos u otros objetos a través de las rejillas (protectores del ventilador) cuando el ventilador esté en funcionamiento.
  15. Nunca utilice el producto sin las rejillas del ventilador instaladas, dado que podría dar lugar a lesiones.
  16. Tenga cuidado con el pelo largo. Podría quedar atrapado en el ventilador debido a la turbulencia del aire.
  17. No dirija el flujo de aire directamente a personas durante mucho tiempo.
  18. Asegúrese de que el ventilador está desconectado de la red eléctrica antes de retirar la cubierta.

## DESCRIPCIÓN DE PARTES

El aparato está constituido de los siguientes componentes:

1. Cuerpo principal (rejillas de seguridad y aspas)
2. Indicador luminoso
3. Interruptor / Selector de velocidad
4. Toma de alimentación USB
5. Mango
6. Base
7. Cable USB

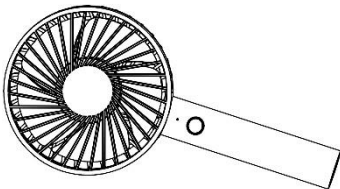


## CÓMO CARGAR

1. Conecte un extremo del cable USB a la toma de alimentación del aparato y el otro extremo al puerto USB de su ordenador o al puerto USB de un adaptador de alimentación de DC5V/1A. Asegúrese de que esté bien encajado.
2. El aparato comenzará a cargarse y el indicador luminoso parpadeará con una luz roja. Una vez cargada del todo la batería, el indicador emitirá una luz roja constante.

## USO POR PRIMERA VEZ / MODO DE EMPLEO

1. Pulse el interruptor/selector de velocidad una vez para que el ventilador empiece a funcionar a una velocidad baja; una segunda vez para que funcione a una velocidad media; una tercera vez para que lo haga a una velocidad alta; y una cuarta vez para apagar el aparato. Cuando el aparato está funcionando, el indicador emitirá una luz azul constante.
2. El aparato puede utilizarse de tres modos:
  - 1) Sujetando el ventilador con la mano.
  - 2) De pie sobre su base.
  - 3) Recostado sobre su lado izquierdo, como muestra la ilustración más abajo.



Nota:

- Para no sobrecargar el puerto USB, evite conectar el ventilador a un puerto USB que esté siendo utilizado para suplir otras necesidades eléctricas.
- El ventilador se cargará por completo después de unas 4,5 horas. No exceda este plazo de tiempo para cargarlo, dado que podría dañar la batería y acortar la vida útil del ventilador.
- Una vez cargado del todo, el ventilador puede usarse durante 5 horas y media a baja velocidad, 4 horas a una velocidad moderada, o 3 horas y media a una velocidad elevada. (El tiempo solo es a modo de referencia).

## LIMPIEZA

1. Apague y desenchufe el ventilador antes de efectuar tareas de mantenimiento y limpieza en el mismo.
2. **Nunca sumerja el aparato en agua (peligro de cortocircuito).** Para limpiar el aparato, utilice solamente un paño húmedo y seque con cuidado.
3. Evite siempre que un exceso de polvo se acumule en la toma de salida y entrada de aire de la rejilla, y límpiela ocasionalmente con un cepillo seco o una aspiradora.
4. Meta el aparato en su caja original y guárdelo en un lugar seco y bien ventilado cuando no vaya a ser utilizado por un largo periodo de tiempo.

## RECICLAJE

Este aparato está marcado con el símbolo de la clasificación selectiva relativa a los desechos de equipos eléctricos y electrónicos.

Esto significa que este producto debe ser tomado a cargo por un sistema de colecta selectiva conforme a la directiva europea 2012/19/EU ya sea con el fin de poder ser reciclado o bien desmantelado para reducir cualquier impacto en el medio ambiente.

Para más información, puede contactar a su administración local o regional.

Los productos electrónicos que no hayan sido objeto de una clasificación selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas.



## CALIDAD

HEMA le da mucha importancia a la seguridad y la calidad. Disponemos de nuestro propio laboratorio en el que controlamos la seguridad eléctrica y funciones de todos los aparatos antes de incorporarlos al surtido. Además, HEMA vela junto con el fabricante por la calidad del producto.

## SEGURIDAD

Es posible que este artículo de HEMA cuente con una tira de plástico de seguridad. La encontrará en la parte inferior del aparato. Esta tira no influye en la calidad ni en el funcionamiento del artículo y se puede retirar sin ningún problema.

## AVERÍAS Y REPARACIÓN

En el caso de un aparato defectuoso, llévelo a reparar a un establecimiento Hema.

No intente reparar Ud. mismo el aparato.

Si necesita que se le repare un aparato, puede entregarlo bien embalado, preferiblemente en el envase original, a un establecimiento Hema. Si estuviera dentro del plazo de garantía, lleve el comprobante.

## GARANTÍA

El período de garantía es de 2 años a partir de la fecha de compra. Guarde siempre su recibo en un lugar seguro. Es aconsejable hacer una foto del recibo y guardarlo en alguna parte. Así siempre tendrá un recibo fácil de leer en su posesión.

## CONDICIONES DE LA GARANTÍA

### Garantía de calidad de HEMA

HEMA garantiza que el artículo que ha adquirido cumple la calidad y las propiedades que puede esperar del mismo. Estas condiciones de la garantía son válidas sin perjuicio de los derechos legales del cliente, y son aplicables en todos los países en los que HEMA tenga establecimientos.

### Uso de la garantía

Si desea hacer uso de la garantía, deberá entregar el artículo junto con el recibo de compra en uno de nuestros establecimientos. El establecimiento en cuestión determinará si sustituye el artículo (por otro igual o equivalente), si se repara dentro de un plazo razonable o si le devuelve el importe de compra.

### Vencimiento de la garantía

La garantía de este artículo perderá su validez si el fallo o avería ha sido causado por:

- a) desgaste normal;
- b) un suceso exterior (por ejemplo, daños debidos a arena, una caída o humedad);
- c) uso erróneo o indebido; o
- d) mantenimiento atrasado o incorrecto, dentro de lo cual se incluye una reparación que no se ha realizado a iniciativa de HEMA.

Esta enumeración no es exhaustiva.

### Seguridad adicional para una buena elección

Podrá canjear o devolver el artículo en un plazo de 30 días desde la compra (siempre que esté en perfectas

condiciones y tenga el recibo de compra).

**1 de noviembre de 2019**

Hema B.V.  
Postbus 37110  
1030 AC Ámsterdam  
Países Bajos

Estas condiciones de garantía son válidas sin perjuicio de los derechos legales o reclamaciones del cliente.

